

11/9/1992

2322 - 0014/0

ARRETE DE L'EXECUTIF DE LA REGION DE
BRUXELLES-CAPITALE AUTORISANT
L'OUVERTURE D'ENQUETE PREALABLE AU
CLASSEMENT EVENTUEL COMME MONUMENT
ET COMME SITE DE L'ABBAYE DE FOREST.

BESLUIT VAN DE EXECUTIEVE VAN HET
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST
HOUDENDE TOELATING TOT HET INSTELLEN
VAN HET ONDERZOEK VOORAFGAAND AAN DE
EVENTUELE RANGSCHIKKING ALS MONUMENT
EN ALS LANDSCHAP VAN DE ABDIJ VAN
VORST.

L'Exécutif de la Région de
Bruxelles-Capitale,

De Executieve van het Brusselse
Hoofdstedelijk Gewest,

Vu la loi spéciale du 12 janvier
1989 relative aux institutions
bruxelloises, notamment l'article 4;

Gelet op de bijzondere wet van 12
januari 1989 met betrekking tot de
Brusselse Instellingen, inzonderheid
op artikel 4;

Vu la loi du 7 août 1931 sur la
conservation des monuments et des
sites notamment l'article 1er et
l'article 6;

Gelet op de wet van 7 augustus 1931
op het behoud van de monumenten en
landschappen, inzonderheid op
artikel 1 en artikel 6;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre
1936, classant comme monument
l'église Saint-Denis sise chaussée
de Bruxelles à Forest;

Gelet op het koninklijk besluit van
21 december 1936, tot rangschikking
als monument van de Sint-Denijskerk
gelegen Brusselsesteenweg te Vorst;

Vu la proposition de la section
autonome bruxelloise de la
Commission royale des Monuments et
des Sites du 21 novembre 1991;

Gelet op het voorstel van de
Brusselse autonome sectie van de
Koninklijke Commissie voor
Monumenten en Landschappen van
21 november 1991;

Sur la proposition du Secrétaire
d'Etat de la Région de Bruxelles-
Capitale ayant les Monuments et les
Sites dans ses attributions;

Op de voordracht van de
Staatssecretaris van het Brusselse
Hoofdstedelijk Gewest belast met
Monumenten en Landschappen;

Après en avoir délibéré,

Na beraadslaging,

A R R E T E :

B E S L U I T :

Article 1er. - Le présent arrêté
règle une matière visée à l'article
107 quater de la Constitution.

Artikel 1. - Door dit besluit wordt
een materie geregeld bedoeld bij
artikel 107 quater van de Grondwet.

Article 2. - Conformément aux dispositions de l'article 1er et de l'article 6 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, nous autorisons l'ouverture de l'enquête préalable au classement éventuel :

- comme monument, en raison de leur valeur historique et artistique, de l'ensemble des bâtiments de l'abbaye de Forest dans leur totalité, y compris les éléments d'architecture disséminés dans le site, connus au cadastre de :

Forest, 2ème division,
section C, 3ème feuille,
parcelles n° 55 X, 56 E2,
56 W, 57 H et 59 N.

- comme site, des bâtiments de l'abbaye et de leurs abords, tels que délimités sur le plan ci-annexé, connus au cadastre de :

Forest, 2ème division,
section C, 3ème feuille,
parcelles n° 47 H, 49 A,
55 N, 55/02H, 55 V, 55 W,
55 X, 56 B2, 56 C2, 56
E2, 56 G2, 56 W, 57 H, 59
N, 61 S, 61 T, 89 X, 91
D2, 91 F2, 91 V, 92 K, 96
W et 99 Y.

Article 3. - Les restrictions à apporter aux droits des propriétaires et que commande la sauvegarde de l'intérêt national sont les suivantes:

Artikel 2. - Overeenkomstig de bepalingen van artikel 1 en van artikel 6 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen wordt de toelating verleend tot het instellen van het onderzoek voorafgaand aan de eventuele rangschikking :

- als monument, omwille van hun historische en artistieke waarde, van alle gebouwen van de abdij van Vorst in hun geheel, met inbegrip van de architecturale elementen, verspreid in het landschap, bekend ten kadaster te :

Vorst, 2de afdeling,
sectie C, 3de blad,
percelen nrs. 55 X, 56
E2, 56 W, 57 H en 59 N.

- als landschap, van de gebouwen van de abdij en van hun omgeving, zoals afgebakend op hierbijgevoegd plan, bekend ten kadaster te :

Vorst, 2de afdeling,
sectie C, 3de blad,
percelen nrs. 47 H, 49 A,
55 N, 55/02H, 55 V, 55 W,
55 X, 56 B2, 56 C2, 56
E2, 56 G2, 56 W, 57 H, 59
N, 61 S, 61 T, 89 X, 91
D2, 91 F2, 91 V, 92 K, 96
W en 99 Y.

Artikel 3. - De beperkingen die aan de rechten van de eigenaars dienen opgelegd te worden met het oog op de vrijwaring van het nationaal belang, zijn de volgende:

Sans préjudice des lois et des règlements existants en cette matière, et sauf autorisation préalable accordée conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi précitée du 7 août 1931, il est interdit:

1) d'effectuer tous travaux de terrassement, construction, fouilles, ouverture de carrière ou travaux quelconques d'exploitation, sondages, creusement de puits, en général, tous travaux de nature à modifier l'aspect du terrain ou de la végétation;

2) de modifier en aucune façon l'écoulement des eaux dans le site (par des travaux de voirie ou autrement) et de déverser dans le sous-sol - par puits perdus - aucune substance de nature à altérer la pureté des eaux et par là, influencer la composition de la faune et de la flore;

3) de prendre ou de détruire des oeufs ou des nids;

4) d'abattre, de détruire, de déraciner ou d'endommager les arbres et les plantes. L'entretien normal des plantations reste toutefois autorisé;

5) de dresser des tentes et d'ériger toute installation quelconque (fixe, mobile ou démontable, provisoire ou définitive), servant d'abri, de logement ou à des fins commerciales;

6) d'organiser des épreuves ou des compétitions d'engins mécaniques de toute espèce;

Onverminderd de bestaande wetten en reglementeringen behoudens voorafgaande toelating verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van voornoemde wet van 7 augustus 1931, is het verboden:

1) grond-, bouw-, of graafwerken uit te voeren, een groeve te ontginnen of andere exploitatiewerken, sonderingen of putboringen te verrichten, kortom werken uit te voeren die het uitzicht van het terrein of van de beplantingen kunnen wijzigen;

2) op enigerlei wijze de afloop van de waters in het landschap (door wegeniswerken of op een andere wijze) te wijzigen en in de ondergrond - door zinkputten - stoffen te storten van aard om de zuiverheid van de waters te bederven en aldus de samenstelling van de fauna en flora te beïnvloeden;

3) eieren te nemen of nesten te vernietigen;

4) bomen of planten te vellen, te vernietigen, te ontwortelen of te beschadigen. Het normale onderhoud van de beplantingen blijft evenwel toegelaten;

5) tenten op te slaan of om het even welke installatie (vast, verplaatsbaar of uitneembaar, voorlopig of definitief) op te richten, dienende als beschutting, woning of met commerciële doeleinden;

6) proeven of wedstrijden in te richten met gemotoriseerde tuigen van enigerlei aard;

7) d'abandonner ou de jeter des papiers, récipients vides, déchets ou détritiques quelconques;

8) de mettre en stationnement ou de parquer tout véhicule, même sur les voies carrossables, sauf dans les endroits réservés à cette fin;

9) de planter des poteaux ou des pylônes destinés au transport de l'énergie électrique ou à tout autre usage;

10) d'établir n'importe quel type d'affichage publicitaire;

11) d'ériger des constructions nouvelles ou de modifier celles qui existent sans que les plans aient été au préalable soumis à l'avis de la Commission Royale des Monuments et des Sites et approuvés par arrêté de l'Exécutif.

7) om het even welk papier, ledig recipient of afval achter te laten of weg te werpen;

8) om het even welk voertuig te stationeren of te parkeren, zelfs op de rijwegen, behalve op de plaatsen die hiertoe voorbehouden zijn;

9) palen of pijlers te plaatsen bestemd voor elektrische leidingen of om het even welk ander gebruik;

10) om het even welke vorm van publiciteit te voeren;

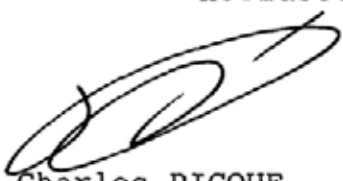
11) nieuwe gebouwen op te richten of de bestaande gebouwen te wijzigen en veranderingen aan te brengen aan de bedekking van wegen en paden zonder dat de plannen voorafgaandelijk voor advies werden voorgelegd aan de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen en goedgekeurd werden bij besluit van de Executieve.

Bruxelles, le 11/9/92

Brussel, 11/9/92.

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Minister-Voorzitter van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,



Charles PICQUE

Le Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement, de l'Environnement, de la Culture et de l'Aide aux Personnes.

De Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting, Leefmilieu, Cultuur en Bijstand aan Personen.



Didier COSUIN

